



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
4 November 2010
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят седьмая сессия

Краткий отчет о 2028-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 12 августа 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками по статье 9 Конвенции (*продолжение*)

Шестой и седьмой периодические доклады Словении

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленной государствами-участниками по статье 9 Конвенции (продолжение)

Шестой и седьмой периодические доклады Словении (CERD/C/SVN/7; CERD/C/SVN/Q/7; HRI/CORE/1/Add.35/Rev.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Словении занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-жа Кнез** (Словения) говорит, что права человека и основные свободы всех лиц на территории Словении, вне зависимости от национального происхождения, гарантируются Конституцией без какой-либо дискриминации. Существуют как общий антидискриминационный закон, так и положения, гарантирующие равенство в обращении в соответствии с законодательными актами, которые регулируют такие области как рынок труда, социальное обеспечение и здравоохранение.
3. Словения строго придерживается международных норм, кодифицированных Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Она стала одной из первых стран, подписавших новый Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. В июне 2010 года она также ратифицировала Протокол № 12 к Европейской конвенции по правам человека, касающийся дискриминации. В том же месяце Совет по правам человека принял итоговый доклад по Словении, подготовленный Рабочей группой по Универсальному периодическому обзору (A/HRC/14/15). Словения направила постоянно действующее приглашение мандатариям специальных процедур и в мае 2010 года приняла Независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам.
4. Как и в 2008 году, Словения совместно с Бельгией планирует внести резолюцию в поддержку Конвенции на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
5. Объединенный шестой и седьмой периодический доклад Словении был составлен с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (CERD/C/62/CO/9). Он был подготовлен в сотрудничестве с соответствующими правительственными учреждениями, Уполномоченным по правам человека и представителями гражданского общества и размещен на вебсайте Министерства иностранных дел. Министерство также опубликовало подборку докладов Словении для Организации Объединенных Наций, касающихся защиты и поощрения прав человека по международным договорам в 2008 году.
6. Заключительные замечания Комитета оказали существенное воздействие на принятие правительственных стратегий по ликвидации предрассудков и дискриминации. В действующее законодательство в плановом порядке включаются положения, запрещающие подстрекательство к национальной, расовой, религиозной или любым другим формам ненависти, нетерпимости или неравенства. Принимаются также программы и меры по поощрению социальной интеграции уязвимых общин. Со времени присоединения к Европейскому Союзу в 2004 году Словения провела качественные изменения своего законодательства в целях его гармонизации с правовыми нормами Европейского Союза (*acquis communautaire*). В соответствии с Законом о принципе равенства в обращении был учрежден пост Адвоката по вопросам принципа равенства в обращении, действующего в качестве правительственного эксперта и консультативного органа,

который также содействует рассмотрению жалоб на дискриминацию или нарушение права на равное обращение по расовым или этническим мотивам.

7. Принятый в 2008 году новый Уголовный кодекс устанавливает правовую базу для судебного преследования за акты дискриминации по этническим и/или национальным мотивам. Были также введены в действие законы об урегулировании статуса цыганской общины, лиц без гражданства и иностранцев. Статья 297 Уголовного кодекса запрещает публичное подстрекательство к насилию или ненависти, направленных против лица или группы лиц, выделяемых по признаку расы, цвета кожи, религии, происхождения или национальной или этнической принадлежности. Кроме того, словенская "горячая линия" ("Веб ай") позволяет пользователям Интернета анонимно сообщать в онлайн-режиме о случаях разжигания ненависти.

8. Государственные министерства и ведомства осуществляют совместное финансирование проектов в поддержку межкультурного диалога и интеграции меньшинств в Словении. Представители всех общин меньшинств участвуют в семинарах и рабочих совещаниях.

9. Правительство предприняло решительные действия по урегулированию и улучшению жилищных условий цыган, стимулированию их социальной интеграции и сохранению их культуры и языка. В 1995 году оно утвердило Программу мероприятий по содействию цыганам, на основе которой компетентные министерства включили в свои программы соответствующие меры.

10. В марте 2010 года правительство приняло новую комплексную Национальную программу мер в интересах цыган на период 2010–2015 годов, основанную на Законе о цыганской общине от 2007 года. Основными стратегическими целями программы являются: улучшение жилищных условий цыганской общины и осуществление надлежащего планирования цыганских поселений; улучшение образования цыган и стимулирование приема цыганских детей в дошкольные учреждения, прохождения цыганской молодежью обязательных образовательных программ и получения дальнейшего образования; повышение занятости цыган; улучшение качества медицинских услуг, в особенности для цыганских женщин и детей; поощрение цыганской культурной, информационной и издательской деятельности и сохранение и развитие различных видов цыганского языка; повышение осведомленности большинства населения о существовании, культуре, обычаях и традициях цыганской общины; и повышение осведомленности меньшинств об их правах и обязанностях как граждан Словении.

11. Компетентные министерства и ведомства должны принять подробные планы действий в этих сферах и выделить средства на основании своих финансовых планов в течение шести месяцев после принятия Программы, то есть к 11 сентября 2010 года. Осуществление программы будет контролироваться недавно учрежденной Правительственной комиссией по защите цыганской общины на основе специальных показателей для каждой из мер. Представители цыганской общины и местных сообществ, в которых проживают цыгане, также являются членами Комиссии.

12. По Закону о цыганской общине правительство обязано отчитываться перед Национальной ассамблеей об осуществлении заложенных в Законе обязательств, которые включают принятие Национальной программы. Доклад о выполнении Закона уже находится в стадии подготовки и будет представлен Национальной ассамблее осенью 2010 года.

13. Закон о гражданстве Республики Словения от 1991 года позволяет всем лицам, имеющим гражданство других республик бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославия, получить словенское гражданство на благоприятных условиях. Более 170 000 человек получили гражданство на таких условиях. Не подавшие заявления лица (около 18 000 человек) были переведены из реестра постоянных жителей в реестр иностранцев.

14. В целях урегулирования вопроса так называемых "вычеркнутых лиц" правительство решило осуществить соответствующие решения Конституционного суда в два этапа. Министерство внутренних дел возобновило процесс вынесения дополнительных решений по "вычеркнутым лицам", которые урегулировали свой статус. Помимо 4 034 решений, вынесенных в 2004 году, с февраля 2009 года было принято еще 2 358 дополнительных решений.

15. Для лиц, которые не попадают в эту категорию, был разработан специальный закон об устранении несоответствий с Конституцией. 24 июля 2010 года вступил в силу Закон, регулирующий правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения. В соответствии с этим Законом лица, подавшие заявления и отвечающие требованиям закона, получают разрешение на постоянное местожительство в Словении. Их проживание будет легализовано со времени их "вычеркивания". Разрешение на постоянное местожительство также может быть выдано "вычеркнутым лицам", проживающим за пределами Словении, при наличии хорошо обоснованных причин их отсутствия в стране, например, если человек покинул Словению из-за последствий "вычеркивания". Таким людям предоставляется вариант переезда в Словению в течение года. Если они этого не сделают, то ответственный орган отменит разрешение, однако специальное решение останется в силе. Заявления на получение разрешения на постоянное местожительство и специальное решение в соответствии с Законом должны быть поданы в словенские административные органы до 24 июля 2013 года.

16. Министерство внутренних дел опубликовало брошюру, содержащую всю необходимую информацию. Она была распространена среди всех административных подразделений на территории Словении, дипломатических и консульских учреждений в государствах бывшей Югославии и словенских неправительственных организаций (НПО). Эта информация также размещена на шести языках на вебсайтах Министерства внутренних дел и Министерства иностранных дел. В июле 2010 года были проведены курсы профессиональной подготовки для должностных лиц, которые будут осуществлять соответствующие административные процедуры.

17. Правительство разработало всеобъемлющие программы в области интеграционной политики в отношении иммигрантов. На девяти языках были выпущены брошюры с базовой информацией, а для облегчения доступа к мерам по интеграции создается соответствующий вебсайт.

18. В соответствии с Постановлением об интеграции иностранцев, принятом в 2008 году, для них организуются бесплатные курсы словенского языка, а осенью 2009 года были введены в действие образовательные курсы в области словенской истории и культуры. Министерство образования и спорта финансирует занятия словенским языком с детьми, для которых он не является родным. Ученики могут выбирать языковые курсы из перечня обязательных предметов последнего трехлетнего цикла обучения в девятилетней средней школе.

19. основополагающие принципы равенства возможностей и недискриминации были включены во все аспекты политики в сфере занятости. Специальным

режимом пользуются группы населения, которых сложно трудоустроить, или уязвимые лица, такие как трудящиеся-мигранты, инвалиды, цыганская община и другие.

20. Трудящиеся-мигранты составляют примерно 5% трудоспособного населения Словении. Большинство из них являются выходцами из регионов бывшей Югославии, в основном Боснии и Герцеговины, и заняты в строительной промышленности. Несловенские граждане трудоустраиваются в соответствии с Законом о занятости и трудовой деятельности иностранцев. Словенская инспекция труда контролирует соблюдение Закона об инспектировании труда и Закона о занятости и трудовой деятельности иностранцев. Инспекторы по вопросам труда проводят выборочные проверочные мероприятия для предупреждения злоупотреблений. С 2004 года установленное число нарушений стало снижаться вследствие внесения поправок в действующее законодательство. Предусматриваются дальнейшие позитивные подвижки в этой сфере за счет поправки к Закону о занятости и трудовой деятельности иностранцев, принятие которой намечено правительством на осень 2010 года.

21. В 2010 году был запущен специальный проект под названием "Стимулирование возможностей для занятости, образования и социальной интеграции трудящихся-мигрантов и членов их семей". Его основной целью является учреждение "ИНФО центра", который будет оказывать содействие в предупреждении эксплуатации мигрантов, дискриминации и потенциальной безработицы, помогать в доступе к новым рабочим местам и повышать конкурентоспособность трудящихся-мигрантов на рынке труда.

22. В целях поощрения прав трудящихся-мигрантов на социальное обеспечение Словения заключила двусторонние соглашения о социальном обеспечении с Сербией и Черногорией и внесла дополнения в существующие договоренности с Боснией и Герцеговиной и Хорватией.

23. Внесенная поправка в Закон о международной защите устранила его несоответствие словенской Конституции. Кроме того, качество размещения и обслуживания просителей международной защиты и обращения с ними постепенно улучшилось за счет укрепления сотрудничества с НПО и осуществления программ, финансируемых совместно с Европейским фондом беженцев.

24. В течение нескольких лет Министерство культуры развивает и совершенствует свою модельную программу по защите культурных прав этнических меньшинств. Различные нормативные, организационные и финансовые меры создали необходимые условия для интеграции общин меньшинств в культурную жизнь на основе равенства при сохранении их собственной самобытности. Было реализовано три вида программ: специальная программа; интеграционная программа; и программа по профессиональной подготовке и занятости при европейской финансовой поддержке.

25. Министерство культуры предоставляет консультативные услуги и проводит рабочие совещания для артистов из числа меньшинств в целях развития их соответствующих культур. Оно дает рекомендации по улучшению ситуации в обществах меньшинств. Министерство образования организует языковые курсы для этнических общин в рамках факультативного образования и внепрограммной деятельности на уровне начального образования.

26. Курсы по правам человека были введены на всех уровнях системы образования и профессиональной подготовки в Словении. В последние годы в школьных программах и в рамках образования и профессиональной подготовки

экспертного персонала специальное внимание уделялось межкультурному диалогу.

27. Права человека, включая подробную информацию о Конвенции, были включены в программу курсов по профессиональной подготовке членов словенских вооруженных сил, полиции и судебного корпуса. Полицейские посещают специальные курсы по взаимодействию с цыганской общиной.

28. В 2008 году Словения стала первым государством – членом Европейского союза, присоединившимся к кампании, известной как "Dosta! ["Хватит" на цыганском языке], перешагните через предрассудки, откройте для себя цыган!", которая осуществляется Советом Европы и Европейской комиссией с целью повышения осведомленности о стереотипах и предрассудках в отношении цыган.

29. В декабре 2009 года была запущена программа "Равенство в многообразии" с бюджетом почти в 300 000 евро. Она направлена на повышение осведомленности о существовании и последствиях множественной дискриминации и на борьбу с пагубной практикой, дискриминирующей людей на основании расовой или этнической принадлежности, инвалидности, возраста, религии или убеждений, гендерной и/или сексуальной ориентации. Основная деятельность представляет собой национальную кампанию в средствах массовой информации в форме рекламных роликов по телевидению и радио, плакатов и рекламных щитов, надписей на футболках, документальных фильмов для школ и специального вебсайта. Будут также проведены семинары для судей, координаторов по вопросам равенства возможностей, членов бизнес-сообщества, представителей профсоюзов и государственных должностных лиц в целях повышения осведомленности и содействия соблюдению принципа недискриминации. Текущие проблемы и последующие приоритеты будут определены на рабочих совещаниях с НПО. Готовится также брошюра, содержащая базовую информацию о запрете дискриминации. Она будет переведена на сербский, хорватский, боснийский, цыганский, итальянский, венгерский и другие языки, набрана шрифтом для слепых и распространена среди всех целевых групп. В 2011 году эта кампания будет продолжена под названием "Равенство в многообразии – достижение цели".

30. В июне 2010 года правительство учредило рабочую группу по анализу существующих институциональных механизмов по поощрению и защите равенства в обращении и определению возможных новых подходов. Рабочая группа должна завершить свою работу к октябрю 2010 года.

31. **Г-жа Клопчич** (Словения) говорит, что заключительные замечания Комитета по предыдущему докладу Словении оказали существенное содействие в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией. Они часто упоминаются НПО и цитируются членами правительства при обсуждении новых стратегий и законодательства.

32. Закон об обеспечении общественных интересов в области культуры основывается на посыле, что укрепление культурного многообразия соответствует общественным интересам. Управление Уполномоченного по правам человека осуществило важный проект под названием "Давайте бороться с дискриминацией". Институт мира провел совещания по профессиональной подготовке судей и прокуроров, а Институт этнических и региональных исследований разработал проект "Профессиональная подготовка и образование для борьбы с дискриминацией в Словении". Другие проекты по повышению осведомленности предназначались для полиции, преподавателей и членов групп меньшинств.

33. Вопрос о различии между "коренной" и "новой" цыганской общиной был разрешен после принятия Закона о цыганской общине. Был учрежден специальный уполномоченный орган под названием Национальный совет по делам цыган, в который были избраны три представителя нетрадиционных цыганских общин. Реализуемый Цыганским союзом Словении проект по интеграции цыганских детей получил премию "РеджиоСтарс" от Европейского союза.

34. **Г-жа Кнез** (Словения) представляет ряд брошюр, содержащих дополнительную информацию на различных языках об интеграции иммигрантов, межкультурном многообразии и диалоге и Законе о цыганской общине.

35. **Председатель** говорит, что резолюция Генеральной Ассамблеи о деятельности Комитета, соавтором которой в 2008 году стала Словения (A/RES/63/243), содействовала его работе и помогла ликвидировать часть задолженности по рассмотрению докладов.

36. **Г-н Амир** (страновой докладчик) высоко оценивает ответы государства-участника на вопросы Комитета о последующих действиях и осуществлению предыдущих рекомендаций Комитета, содержащихся в его заключительных замечаниях от 2003 года (CERD/C/62/CO/9). Он приветствует заявление государства-участника по статье 14 Конвенции, признающее компетенцию Комитета рассматривать сообщения частных лиц или групп частных лиц. Статья 63 Конституции и статьи 141 и 300 Уголовного кодекса прямо запрещают и предусматривают уголовную ответственность за расовую дискриминацию в государстве-участнике.

37. Он просит подтвердить, что 83,6% населения составляют словенцы, 1,98% – сербы, 1,81% – хорваты и 1,1% – боснийцы. Он хотел бы узнать, почему 25% лиц, которые не вернули анкеты переписи населения 2002 года по вопросу о национальной принадлежности, родном языке и религии, не были зарегистрированы в этой переписи. Он также спрашивает, почему меньшинства, не относящиеся к итальянской, венгерской и цыганской общинам, не имеют права голосовать и не представлены в парламенте.

38. Переходя к пункту 65 периодического доклада, он спрашивает, почему государство-участник использует термин "война" в контексте приводимых деяний. Он высоко оценивает действия, предпринятые Управлением Уполномоченного по правам человека по прекращению разжигания ненависти в Интернете, как это описывается в пункте 75 доклада.

39. Он отмечает проблему так называемых "вычеркнутых лиц", являющихся гражданами других республик бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославия, которые не подали заявления на получение гражданства по статье 40 Закона о гражданстве Республики Словения и чья регистрация постоянного проживания истекла. Предоставленная делегацией дополнительная информация по этому вопросу была встречена с большим одобрением. Тем не менее, как сообщила Независимый эксперт по безопасной питьевой воде и санитарным услугам после своего визита в государство-участник в мае 2010 года, без удостоверяющих личность документов или вида на жительство эти лица имеют лишь ограниченный доступ к жилью, занятости, базовым услугам, здравоохранению и образованию, что приводит к серьезным нарушениям их социальных, экономических и культурных прав. Данная ситуация также влияет на их возможности законно подключиться к водоснабжению и канализационной инфраструктуре. Она призвала правительство легализовать положение этой части населения и настоятельно рекомендовала в этой связи государству-участнику ратифицировать Европейскую конвенцию о гражданстве, Конвенцию

Совета Европы об участии иностранцев в государственной жизни на местном уровне и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

40. Комитет получил сообщения о существовании в государстве-участнике неонацистских группировок и группировок скинхедов, которые не соблюдают законодательство и противодействуют мерам властей. В свете этой ситуации он предлагает правительству внести поправки в законодательство с тем, чтобы расистская мотивация преступления рассматривалась в качестве особого отягчающего обстоятельства. Он приветствовал бы обновленную информацию о планах строительства мечети в Любляне, которые, как сообщается, в течение многих лет встречают существенное противодействие.

41. Он высоко оценивает инициативу правительства по организации в феврале 2008 года встречи между Министерством иностранных дел и представителями НПО, на которой была отмечена необходимость разработки национальной стратегии по борьбе с расовой дискриминацией в государстве-участнике. Было бы полезно узнать, к каким выводам пришли ее участники и какие действия предприняло правительство по итогам встречи.

42. Выражая удовлетворение в связи с тем, что государство-участник ввело в действие законодательство по осуществлению положений Конвенции, он настоятельно призывает правительство обеспечить, чтобы его следующий периодический доклад включал статистическую информацию о практических результатах нового законодательства. Без таких данных Комитет не в состоянии оценить эффективность принятых государством-участником мер по ликвидации расовой дискриминации. Он также приветствовал бы дополнительные подробности о том, каким образом были израсходованы финансовые средства, выделенные Министерством культуры на поддержку проектов для цыганских иммигрантов с 2003 по 2007 годы. Было бы полезно получить объяснение используемых в периодическом докладе терминов "автохтонные цыгане" и "цыгане-иммигранты" или понятий "коренные" цыгане и "новые" цыгане, которые употребляются в других докладах. В частности, он приветствовал бы подробную информацию о каких-либо различиях в обращении с двумя этими группами в плане обеспечения жильем, предоставления образования и отношения к ним полиции.

43. Он призывает государство-участника принять меры по улучшению положения цыган совместно с другими европейскими государствами, а не пытаться найти внутреннее решение проблемы, которая носит преимущественно региональный характер. Для государства-участника было бы также полезно заключить двусторонние соглашения с соседними государствами о мерах по сокращению неравенства, которому подвергаются национальные и этнические меньшинства.

44. **Г-н Автономов** приветствует делегацию высокого уровня из государства-участника. Хотя данные об этническом составе населения в таблице 1 периодического доклада являются познавательными, он был бы признателен за разъяснения в связи с резким снижением числа русинов в период между переписью 1961 года и переписью 1971 года. Ему также было бы интересно выслушать комментарии делегации в отношении причин указанного в таблице существенного изменения числа цыган.

45. В пункте 62 периодического доклада описываются исследования в области образования цыганских детей, и указывается, что единого цыганского языка не существует. Он хотел бы узнать, существуют ли сейчас учебник по грамма-

тике и словарь цыганского языка, которые позволили бы разрабатывать учебные материалы. Какая литература и/или какие средства массовой информации существуют на цыганском языке в Словении? В пункте 60 доклада упоминается о факультативном школьном курсе по цыганской культуре: проводится ли данный курс на цыганском языке и открыт ли он для учащихся нецыганского происхождения?

46. В пункте 45 доклада говорится о том, что цыганская женщина в настоящее время работает в полицейских силах. Является ли она единственным сотрудником из числа цыган? Он хотел бы больше узнать о рабочих местах, на которых заняты цыгане, являются ли они кочевыми или оседлыми, и получить дальнейшие подробности в отношении их жилья и образования. Ему также было бы интересно узнать о каких-либо исследованиях, показывающих их жизненный уровень и то, как он соотносится с уровнем жизни словенского большинства, поскольку статистика лучше раскрывает ситуацию, нежели отдельные факты.

47. Он с удовлетворением воспринял тот факт, что в соответствии с Законом о цыганской общине от 2007 года был учрежден Совет по делам цыганской общины, включающий в себя представителей некоренных цыган. Проводились ли консультации с цыганами в ходе разработки этого Закона? Какие организации других общин признаются и кто является лидерами общин?

48. Имеются ли у правительства какие-либо планы в отношении признания других этнических меньшинств, таких как хорваты, сербы или боснийцы? Эти группы населения воспользовались бы, безусловно, специальными мерами для официальных меньшинств, такими как образование на родном языке.

49. Он отмечает, что в соответствии с первой таблицей численности населения в пункте 18 доклада национальность примерно 126 000 человек указывается как "неизвестная", а другие 48 000 отказались заявить о своей национальной принадлежности. Эти лица составляют примерно 10% населения. Могла бы делегация дать разъяснения на этот счет?

50. Он спрашивает, планирует ли государство-участник ратифицировать поправку к статье 8 (6) Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатой встрече государств-участников Конвенции, и проводилось ли в Словении какое-либо обсуждение данного вопроса.

51. **Г-н Мурильо Мартинес** с удовлетворением отмечает достижения, указанные в базовом докладе Словении (HRI/CORE/1/Add.35/Rev.1) в отношении показателей за период до 2002 года, в соответствии с которыми детская смертность снизилась на 50%, материнская смертность также упала, а средняя продолжительность жизни выросла. Какой прогресс в этой сфере был достигнут с тех пор? Являются ли показатели по другим этническим группам, не относящимся к словенскому большинству, также позитивными?

52. Он просит предоставить больше подробностей о "специальных правах", которыми пользуются официально признанные итальянская и венгерская общины в соответствии с пунктом 7 доклада. Соответствуют ли задействованные специальные меры Дурбанской программе действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и к каким достижениям они привели?

53. **Г-н Дьякону** говорит, что Словения прошла двойную трансформацию: от централизованной к рыночной экономике и от конфликтов в бывшей Югосла-

вии к членству в Европейском союзе и к статусу одной из самых процветающих стран на Балканах.

54. Он полагает, что правительство должно выстроить структуру следующего периодического доклада таким образом, чтобы показать прогресс в осуществлении каждой статьи Конвенции вместо того, чтобы ссылаться только на рекомендации Комитета.

55. Словенское законодательство, как представляется, соответствует статье 4 и многим положениям статьи 5 Конвенции. Тем не менее его убедил аргумент, выдвинутый в приложении I к докладу, о том, что признание итальянцев и венгров в качестве национальных меньшинств, а не гораздо более многочисленных сербов и хорватов обосновывается длительным сроком проживания первых на отдельных территориях, которые сейчас являются частью Словении. Географические факторы не являются единственным элементом, определяющим меньшинство. Комитет заявил, что специальные меры направлены на оказание помощи уязвимым или обездоленным меньшинствам. Однако эта характеристика с трудом применима к итальянской и венгерской общинам, которые имеют собственных представителей в парламенте и местном правительстве и поощряются к использованию своих собственных языков. Он просит, чтобы в следующий доклад было включено больше статистических данных о сербах, хорватах, боснийцах и других непризнанных меньшинствах, раскрывающих, например, вопрос о том, проживают ли они скорее в различных районах страны, нежели в одном конкретном регионе. Консультативный комитет Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств в своем заключении по Словении от 2002 года заявил, что концепция коренного ("автохтонного") меньшинства, сосредоточенного в конкретном регионе, необоснованна и должна быть пересмотрена.

56. Оказывается, итальянское и венгерское меньшинства имеют отдельные списки избирателей, что представляет собой ситуацию, с которой он ранее никогда не сталкивался. Вместе с тем, наделение Совета по делам цыганской общины полномочиями представлять всех цыган, а не только коренное население, является хорошим примером, который могли бы взять за образец другие государства-участники. Он спрашивает, применяется ли Стратегия по образованию цыган в Республике Словения также ко всем цыганским детям, а не только к коренному населению. Кроме того, он просит предоставить дополнительные подробности о модели учебного процесса, разработанной начальной школой Брешлина (пункты 72–74 доклада), которая могла бы помочь другим странам, стремящимся положить конец сегрегации в сфере образования.

57. Он спрашивает, имеется ли специальный суд по рассмотрению вопросов, относящихся к "вычеркнутым лицам". Что предпринимает правительство для ликвидации статуса "вычеркнутых лиц" раз и навсегда? В соответствии с имеющимися у Комитета сообщениями эти лица лишены основополагающих прав, включая право на труд и доступ к здравоохранению и услугам в области социального обеспечения. Он также просит предоставить больше подробностей о сотрудничестве между полицией и горячей линией "Веб ай".

58. **Г-н Саиду** запрашивает подробную информацию об обязанностях Уполномоченного по правам человека и требуемой от него и его заместителя квалификации. Затем он спрашивает, существует ли в Словении община африканского происхождения, и если да, то какими являются ее отношения с другими этническими группами населения.

59. **Г-н де Гутт** говорит, что Словения является блестящим примером страны с трагической историей, которой удалось преобразоваться в демократическое государство.

60. Он просит, чтобы в следующий периодический доклад были включены обновленные статистические данные о различных этнических группах населения. Он также приветствовал бы детализированную информацию о результатах судебных преследований, возбужденных по законодательству о расовой дискриминации, о которых говорится в пункте 64 доклада и далее. Насколько положения нового Уголовного кодекса, в особенности статья 297, повысили эффективность осуществления Конвенции Словенией? Ему в особенности было бы интересно узнать о наказаниях, налагаемых в случаях разжигания ненависти политиками.

61. Наконец, он спрашивает, какие меры намеревается принять правительство для осуществления рекомендаций Комитета и рекомендаций по итогам процедуры Универсального периодического обзора Совета по правам человека, которую Словения прошла в марте 2010 года. Эти рекомендации включают, в частности, принятие мер по предоставлению словенского гражданства "вычеркнутым лицам" и по борьбе с разжиганием ненависти, клеймением меньшинств и торговлей женщинами и детьми, в особенности из числа наиболее уязвимых групп населения.

62. **Г-н Линдгрэн Алвис** запрашивает разъяснения по представленным в докладе демографическим данным, в частности по выражениям "заявленные как боснийцы" и "заявленные на региональном уровне". Он спрашивает, используются ли выделенные Европейским союзом средства на улучшение положения цыганской общины также и для переселения других меньшинств, возвращающихся в Словению, в частности "вычеркнутых лиц", что представляет собой одну из наиболее серьезных проблем для государства-участника. Он приветствует тот факт, что положение многих "вычеркнутых лиц" было легализовано, и просит предоставить дополнительную информацию в отношении остальных. Он запрашивает разъяснения об использовании языков и национальной символики и спрашивает, почему большее признание получили венгерская, итальянская и цыганская общины, нежели другие группы меньшинств. Он приветствует достигнутый Словенией прогресс, в частности тот факт, что вопрос о Конвенции был включен в курсы по профессиональной подготовке для вооруженных сил, полиции и других структур.

63. **Г-н Питер** высоко оценивает доклад государства-участника, в котором дается не только описание действительно всеобъемлющих внутренних правовых рамок по защите прав человека и ликвидации расовой и другой дискриминации, но и признаются существующие на практике проблемы. Государство-участник предприняло многочисленные позитивные шаги со времени получения независимости и проявляет приверженность своим международным обязательствам в области прав человека, что заслуживает одобрения. Он интересуется процедурой и условиями получения иностранными гражданами словенского гражданства.

64. **Г-н Торнберри** запрашивает дополнительную информацию о феномене онлайн-разжигания ненависти. Кто обычно выступает в качестве нарушителей? Является ли Словения участником Дополнительного протокола к Конвенции Совета Европы о киберпреступности, касающегося криминализации актов расистского и ксенофобского характера, совершенных посредством компьютерных систем? Он спрашивает, какую позицию занимает государство-участник в отношении отрицания холокоста.

65. Что касается обучения цыганскому языку, то он интересуется используемыми педагогическими моделями в этой области. Привлекая внимание к тому факту, что принцип недискриминации применяется не только в отношениях между этническими меньшинствами и большинством населения, но и между самими группами этнических меньшинств, он повторяет озабоченности, высказанные относительно выделения венгерского, итальянского и цыганского меньшинства. Между этническими группами не должно проводиться произвольных и необоснованных различий, хотя он и признает, что численная несоразмерность этнических и национальных меньшинств Словении обуславливает дифференцированный подход к ним со стороны государства-участника. Приветствуя признание страной меньшинств, он призывает к дальнейшей работе в этом направлении на основе консультаций с потенциально затронутыми группами населения.

66. Он запрашивает дополнительную информацию об институциональной реформе, в особенности, что касается правозащитных учреждений Словении. Комментируя указанные в периодическом докладе статистические данные об этническом составе населения страны, он отмечает существенное снижение числа лиц, идентифицирующих себя как югославы, и повышение численности тех, кто не заявляет о какой-либо этнической принадлежности, и просит предоставить дополнительную информацию по этому вопросу.

67. **Г-н Балух** (Словения) говорит, что выделение венгерской, итальянской и цыганской общин отражает историческое развитие страны, однако признает, что данная ситуация требует дальнейшего прояснения и обсуждения. Он отмечает прогресс, достигнутый со времени получения независимости в отношении цыган, в частности Закон о цыганской общине от 2007 года и последующую стратегическую программу мер, подготовленную в 2010 году в целях улучшения положения цыган, признанных в качестве наиболее уязвимой общины в Словении. Программа сфокусирована на улучшении условий жизни и образования, повышении уровня занятости и качества медицинских услуг при сохранении и развитии цыганской культуры и повышении осведомленности об этом большинства населения, не принадлежащего к цыганам.

68. **Г-жа Рустья** (Словения) говорит, что в тесном сотрудничестве с цыганскими организациями была разработана стратегия в области образования цыган с целью равного обращения со всеми цыганскими детьми в школах. При поддержке Европейского социального фонда были введены должности ассистентов по цыганам, и проводится их профессиональная подготовка. В целях обмена опытом и позитивной практикой среди преподавателей и получения ими дополнительной профессиональной подготовки была учреждена ассоциация школ, в которых обучаются цыганские дети. Проводятся различные межкультурные мероприятия, разрабатываются материалы по изучению словенского языка в качестве иностранного, и была утверждена учебная программа "Цыганская культура". Был систематизирован цыганский язык в качестве основы для обучения. Образование предоставляется и взрослым цыганам, а молодые цыганские интеллектуалы продвигают в своих общинах ценности знаний и образования. Другие меры включают в себя надлежащую политику в области выделения стипендий, дополнительное обучение и финансовую поддержку. Стратегия стала предметом оценки, по итогам которой были предложены различные дополнительные меры, в том числе по совершенствованию ее компонентов. Особое внимание сейчас уделяется дошкольному образованию цыганских детей.

69. В случае начальной школы Брешлина правительство выделило дополнительные финансовые средства для работы с цыганскими детьми. Оценка трех-

летнего проекта выявила, что цыганские дети стали успевающими, улучшилась школьная атмосфера, а дети из многих цыганских семей регулярно посещают школу. Преподавание цыганского языка включено в предмет школьной программы "Цыганская культура". Ассистенты по цыганам, которые работают с цыганскими детьми в школах и на дому, используют как цыганский, так и словенский языки. Государственное финансирование позволило систематизировать цыганский язык в целях содействия обучению, однако позиция цыганской общины по выпущенному проекту грамматической системы языка и словаря является противоречивой. Таким образом, в центре внимания остается вопрос об интенсивном обучении цыганскому языку.

70. **Г-жа Кнез** (Словения) говорит, что Министерство иностранных дел проводит ежегодные встречи с НПО, которые также приглашаются на другие мероприятия Министерства. Другие заинтересованные министерства постоянно информируются по вопросам, возникающим в сферах их компетенции, в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер. Что касается вопроса об отрицании холокоста, то она говорит, что хотя с XVI века в Словении проживает мало евреев, словенское и цыганское население также понесло много жертв. В этой связи следует надеяться, что в рамках международных инициатив, посвященных памяти холокоста, будет продолжено исследование всех его аспектов, включая геноцид цыган. Наконец, она говорит, что в Словении проживает небольшая община африканского происхождения, которая представлена, по меньшей мере, двумя НПО.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.